

Synthèse du colloque

Le colloque qui s'est tenu au centre universitaire de Nâama pendant les journées du 3 et du 4 mai 2016 a été dicté en amont par une considération de plus en plus évidente de nos jours : désormais, il ne s'agit plus d'obtenir un diplôme supérieur en langues étrangères pour s'orienter vers l'enseignement. D'autres perspectives s'imposent pour pallier l'excédent qui caractérisera un jour ou l'autre le secteur éducatif : les écoles de langue, les entreprises socio-économiques qui prennent de plus en plus conscience de l'atout linguistique, le domaine des médias, etc.

A partir de ce constat, nous admettons que les langues étrangères, en tant qu'outil de communication, font partie des compétences nécessaires pour les relations professionnelles. Cette conception impose que nous réfléchissions à la formation en langues étrangères à travers trois champs d'investigation : l'optique « ingénierique », le champ didactique et la dimension professionnelle.

Des intervenants venant de diverses universités algériennes ont contribué à la teneur de ce colloque en contribuant par des réflexions didactiques et des expériences de terrain. La matinée du mardi 3 mai a été introduite par les allocutions d'ouverture de Messieurs le Directeur du centre universitaire et le chef de département des langues étrangères.

La première intervention en plénière a introduit les éléments théoriques de base pour des formations linguistiques à objectifs spécifiques, une sorte de « vade me cum » pour la conception et l'élaboration de formations en langues à des fins professionnelles.

Les deux interventions qui ont suivi développé les modalités d'application pour la professionnalisation des études, aussi bien sur le plan des configurations didactiques qu'au niveau de l'exercice pédagogique. Elles ont également démontré qu'un niveau seuil en langues étrangères est une exigence incontournable dans toute action visant à professionnaliser les études.

Trois autres interventions ont suivi la première pause et présentaient un dénominateur commun : l'ingénierie des formations en langues étrangères et le système LMD. Ce dernier, qui exige des formations plus professionnelles et plus adaptées au secteur

socioprofessionnel, implique que le profil de l'enseignant ne soit pas le même que dans le système dit classique.

Les interventions de l'après- midi s'inscrivaient dans l'optique didactique et proposaient des facilitateurs ainsi que des stratégies de remédiation pour pallier les difficultés constatées à l'épreuve du terrain et recensées par des enquêtes.

Cette première journée a surtout été marquée par les typologies des problèmes de compétence en milieu professionnel, les différents types d'actions à préconiser et les procédures à développer. Elle a permis de mesurer les préoccupations majeures des entreprises et le « management de la qualité » que ces dernières considèrent comme une démarche d'amélioration transférable dans le domaine des langues étrangères.

La matinée du 4 mai a été consacrée aux communications en langue anglaise qui portaient essentiellement sur l'optique didactique, ses différentes approches méthodologiques ainsi que ses outils conceptuels traditionnellement connus dans le domaine des langues étrangères.

Recommandations retenues

A terme de cette rencontre, plusieurs recommandations ont été rendues publiques :

1. La nécessité de mettre en place un réseau régional qui rassemble des enseignants chercheurs réunis autour des préoccupations soulevées par le colloque. Cela permettra aux collègues de suivre les travaux des uns et des autres, de partager les enquêtes de terrain et les conclusions partielles auxquelles aboutissent leurs travaux. Ce réseau, une fois consolidé, pourra s'étendre à une échelle nationale.
2. L'une des priorités de ce réseau sera la corrélation de ses travaux avec les activités du CPND LLE auprès duquel il pourra se constituer en adjuvant en lui apportant des recommandations d'ordre didactique et pédagogique.
3. Après expertises et avis des membres du comité scientifique, les actes du colloque seront publiés dans un numéro spécial de la revue « Athar » et

paraîtront lors du premier semestre de l'année 2017. Cette publication permettra d'évaluer la teneur didactique des auteurs, de confronter leurs articles à l'appréciation des autres chercheurs universitaires et de présenter aux étudiants de 2^{ème} graduation un document de base utile.

4. Envisager un 4^{ème} colloque national qui porte sur la présence des langues étrangères dans les hauts- plateaux. Il serait opportun que nous assemblions des descriptions et des analyses diachroniques et synchroniques sur la réalité des langues étrangères dans cet espace géographique de notre pays.

Perspectives

La préparation de ce colloque au centre universitaire de Nâama a permis au collectif enseignant de mesurer l'importance des relations à entretenir avec le secteur économique. A cet effet, une convention a été établie avec la Chambre de Commerce et d'Industrie de la wilaya de Nâama (CCI) et porte essentiellement la formation linguistique continue du secteur économique. Un parcours pour une Post- Graduation Spécialisée (PGS) intitulé « Français des relations professionnelles » a été élaboré par le département des langues étrangères, validé par la CRUO et prendra effet dès la prochaine rentrée universitaire. D'autres actions parallèles seront mises en œuvre aux moments opportuns.

Le déroulement du colloque a permis aussi d'envisager des recherches didactiques et sociolinguistiques sur les langues étrangères dans les hauts- plateaux. La première phase de cette entreprise sera circonscrite à la wilaya de Nâama et aux wilayates voisines, en l'occurrence Saida, El Bayadh, le sud de la wilaya de Sidi Bel Abbès. Le processus pourra s'élargir ensuite à d'autres régions des hauts- plateaux.

Nâama, le 5 mai 2016
P/ le comité d'organisation du colloque
Professeur Sâadane Braik